

[한국어능력시험 응시자 유의사항]

ข้อควรระวังสำหรับผู้เข้าสอบTOPIK

수험생이 지켜야 할 규정을 지키지 않는 경우”그 시험의 무효나 취소, 2 년간 시험 응시자격 정지” 등의 불이익 처분을 하고 있습니다. 따라서 홈페이지 공지사항 게시판에 게시된 당해시험의 공고문 및 각종 공지사항 등을 반드시 확인하여 주시기 바랍니다.
กรณีและผู้เข้าสอบฝ่าฝืนกฎหรือทุจริตในการทำข้อสอบจะถูกระงับห้ามสอบเป็นเวลา2ปีและถือว่าการสอบครั้งนั้นเป็นโมฆะ ดังนั้นประกาศที่จำเป็นต้องทราบเกี่ยวกับการสอบจะประกาศทางเว็บไซต์และโปรดอ่านรายละเอียดในประกาศต่างๆให้ชัดเจน

□ 시험 당일 준비물 **สิ่งที่ต้องเตรียมมาในวันสอบ**

- 수험표 **บัตรประจำตัวผู้เข้าสอบ**, 신분증 **บัตรประจำตัว (บัตรประจำตัวประชาชน, บัตรต่างด้าว, หนังสือเดินทาง, ใบขับขี่)**
(‘신분증 규정 참고’โปรดอ่านหมายเหตุ)
- ※ 수험표 상의 영문성명과 신분증 상의 영문성명이 완전히 다른 경우, 시험에 응시할 수 없다.
ทั้งชื่อและนามสกุลภาษาอังกฤษของบัตรประจำตัวผู้เข้าสอบกับบัตรประจำตัวประชาชนต้องตรงกัน
ถ้าไม่ตรงกันจะไม่อนุญาตให้เข้าสอบ

□ 시험 응시 관련 **ข้อที่ควรปฏิบัติตามในการสอบ**

- 시험 당일에는 시험 시작 20 분 전까지 해당 시험실의 지정된 좌석에 앉아 시험 감독관의 지시를 따라야 하며, 입실시간 이후에는 시험실에 들어갈 수 없다.
- 타 지역 또는 타 시험장에서는 절대로 응시할 수 없음
-ในวันสอบ ให้เข้าห้องสอบได้จนถึง ๒๐ นาทีก่อนถึงเวลาสอบ และนั่งตามโต๊ะสอบที่ได้กำหนดไว้ และปฏิบัติตามคำสั่งของผู้คุมสอบ, ไม่อนุญาตให้เข้าห้องสอบหลังหมดเวลาเข้าห้อง
-ไม่อนุญาตให้ผู้เข้าสอบ เข้าสอบในภาคอื่น หรือสนามสอบอื่น

입실 및 퇴실시간 ตารางเวลาเข้าห้องสอบและสิ้นสุดการสอบ

구분 ระดับ	교시 ช่วงสอบ	영역 สอบ	입실 완료 หมดเวลา เข้าห้องสอบ	시작 เริ่มสอบ	종료 เลิกสอบ	시험시간 ระยะเวลาสอบ	비고 หมายเหตุ
TOPIK I	1 교시 ช่วงที่1	듣기 การฟัง 읽기 การอ่าน	9:10	9:30	11:10	40 분(นาที) 60 분(นาที)	오전 ภาคเช้า
TOPIK II	1 교시 ช่วงที่1	듣기 การฟัง 쓰기 การเขียน	12:10	12:30	14:20	60 분(นาที) 50 분(นาที)	오후 ภาคบ่าย
	2 교시 ช่วงที่2	읽기 การอ่าน	14:40	14:50	16:00	70 분(นาที)	

시험시간은 현지 시간 기준 เวลาสอบขึ้นอยู่กับเวลาที่ท้องถิ่นของแต่ละประเทศ

- 시험 시간(쉬는 시간 포함) 중, 모든 전자기기는 사용할 수 없다. (적발 시 부정 행위 처리됨)
ระหว่างเวลาสอบ (รวมเวลาพัก) ไม่อนุญาตให้ใช้อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ทุกชนิด (หากฝ่าฝืน จะถือว่าทุจริต)
- 시험 시간 중에는 신분증을 자기 책상의 좌측 상단에 놓아야 한다.
ในขณะที่สอบ ผู้สอบต้องนำบัตรประจำตัววางไว้ที่มุมบนด้านซ้ายมือของโต๊ะผู้สอบ
- 시험 시간 관리 책임은 수험생 본인에게 있으며, 시간 내에 답안 작성을 완료하여야 한다.
ผู้สอบต้องมีความรับผิดชอบและจัดการเวลาทำข้อสอบด้วยตัวเอง และต้องทำข้อสอบให้เสร็จสมบูรณ์ ภายในเวลาที่กำหนด
- 시험 시간 도중에는 퇴실할 수 없으나, 부득이한 경우 감독관의 허락을 받아 다른 응시자에게 방해가 되지 않도록 조용히 퇴실할 수 있다. 단, 중도퇴실자 서약서를 작성해야 한다.
ในขณะที่สอบ ไม่สามารถออกจากห้องสอบได้ กรณีที่จำเป็นผู้สอบต้องได้รับอนุญาตจากผู้คุมสอบ จึงจะสามารถออกจากห้องสอบได้และต้องออกอย่างเรียบร้อยโดยไม่รบกวนผู้เข้าสอบคนอื่น ๆ โดยผู้ที่ขอออกจากห้องสอบ จะต้องเซ็นเอกสารผู้ขอออกจากห้องระหว่างทำการสอบ
- 시험 도중 질병으로 인한 화장실 이용 등으로 인하여 부득이하게 복도로 나갔을 때에는 부정 행위를 예방하기 위한 복도감독관의 확인에 협조하여야 한다.
ในขณะที่สอบ หากผู้สอบมีอาการป่วยและต้องการใช้ห้องน้ำอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ ตอนออกจากห้องสอบจนถึงห้องน้ำต้องได้รับการดูแลจากผู้คุมสอบอย่างเข้มงวดเพื่อป้องกันการทุจริต
- TOPIK II 1 교시 결시자는 2 교시에 응시할 수 없으며, 2 개 교시 중 어느 하나라도 결시한 응시생은 결시자로 처리된다.
ไม่อนุญาตให้ผู้ที่ขาดสอบ TOPIK II ช่วงที่ ๑ เข้าสอบในช่วงที่ ๒, ผู้สมัครสอบ TOPIK II จะต้องสอบทั้ง ๒ ส่วน ไม่สามารถเลือกสอบหรือขาดสอบส่วนใดส่วนหนึ่งได้
- 시험시간 중에 껌을 씹거나 음식물을 먹어서는 안 되며, 소란스럽게 하여서도 안 된다.
ในขณะที่สอบ ไม่อนุญาตให้เคี้ยวหมากฝรั่งหรือรับประทานอาหารเด็ดขาดและห้ามส่งเสียงหรือรบกวนผู้เข้าสอบคนอื่น
- 시험장 내에서는 흡연을 할 수 없으며, 시설물이 훼손되지 않도록 주의하여야 한다.
ในบริเวณสนามสอบ ห้ามสูบบุหรี่เด็ดขาดและควรระมัดระวังไม่ทำให้สิ่งอำนวยความสะดวกต่างๆเสียหาย
- 시험 감독관의 지시를 따르지 않는 자 및 부정 행위자는 당해 시험의 정지 또는 무효, 합격 결정 취소 처분을 받을 수 있으며, 향후 2 년간 시험 응시 자격이 제한될 수 있다.
ผู้สอบที่ไม่ทำตามคำสั่งของผู้คุมสอบและผู้ทุจริตในการสอบจะถูกระงับการสอบทันทีและได้รับบทลงโทษโดยการยกเลิกผลสอบหรือถือว่าผลสอบนั้นเป็นโมฆะ และจะถูกระงับสิทธิห้ามสมัครสอบเป็นเวลา 2 ปี

본인 확인 절차 관련 ²ขั้นตอนยืนยันตัวตนของผู้เข้าสอบ

- 본인 확인을 위해 수험표와 규정된 신분증(외국인등록증, 여권, 운전면허증 등)을 반드시 소지하여야 하며, 시험 당일 신분증을 가져오지 않은 수험자는 시험에 응시할 수 없다. (학생증 및 자격증 등은 신분증으로 인정하지 않으며, 규정된 신분증의 사본도 신분증으로 인정하지 않음)
ผู้เข้าสอบจะต้องยืนยันตัวตน โดยใช้บัตรประจำตัวผู้เข้าสอบและบัตรประจำตัวที่ถูกต้อง (บัตรประจำตัวประชาชน, บัตรต่างด้าว, หนังสือเดินทาง, ใบขับขี่) หากไม่นำมาในวันสอบจะไม่อนุญาตให้ทำการสอบ
ไม่รับบัตรนักเรียนและบัตรอนุญาตประกอบวิชาชีพ ไม่รับสำเนาของบัตรประจำตัวเด็ดขาด (บัตรประจำตัวประชาชน, บัตรต่างด้าว, หนังสือเดินทาง, ใบขับขี่)
- 감독관의 응시자 본인 확인 절차에 성실하게 응하여야 하며 따르지 않으면 부정행위로 간주된다.
การยืนยันตัวตนของผู้เข้าสอบจะถูกตรวจสอบโดยผู้คุมสอบ ถ้าพบว่าไม่ถูกต้องจะถือว่าทุจริต

□ 반입 금지 물품 관련 สิ่งที่ห้ามนำเข้าห้องสอบ

- 반입 금지 물품을 시험실에 가지고 들어온 경우, 1 교시 시작 전 감독관 지시에 따라 제출한다.
※ 1 교시 시작 전 제출하지 않은 경우, 부정행위로 간주함
กรณีที่นำสิ่งของที่ไม่อนุญาตเข้าห้องสอบ ก่อนเริ่มเวลาสอบจะถูกผู้คุมสอบดำเนินการ
※ ในกรณีที่นำสิ่งของที่ไม่ถูกดำเนินการก่อนเริ่มเวลาสอบจะถือว่าทุจริต

< 반입 금지 물품 สิ่งที่ห้ามนำเข้าห้องสอบ >

휴대전화, 디지털카메라, MP3, 전자사전, 카메라 펜, 전자계산기, 라디오, 휴대용 미디어 플레이어, 시각 표시와 교시별 잔여시간 표시 이외의 기능이 부착된 시계 등 모든 전자 기기

โทรศัพท์มือถือ, กล้องดิจิทัล, MP3, พจนานุกรมอิเล็กทรอนิกส์, กล้องปากกา, คอมพิวเตอร์, วิทยุ, สื่ออิเล็กทรอนิกส์พกพา รวมถึงอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ทุกชนิด ยกเว้นนาฬิกาจับเวลาและนาฬิกาที่แสดงเพียงเวลาเท่านั้น

□ 답안지 작성 관련 วิธีเติมคำตอบในกระดาษคำตอบ

- 답안지는 훼손·오염되거나 구겨지지 않도록 주의하여야 하며, 낙서를 하거나 불필요한 표기를 하였을 경우 불이익을 받을 수 있다. 특히 답안지 상·하단의 타이밍 마크(■■■■)를 절대로 훼손해서는 안 된다.
ควรระวังกระดาษคำตอบไม่ให้เสียหาย ในกรณีที่ขีดเขียนเล่นๆหรือเขียนสิ่งที่ไม่เกี่ยวข้องสามารถทำให้ผู้เข้าสอบเสียผลประโยชน์ได้ โดยเฉพาะด้านบนและด้านล่างของกระดาษคำตอบที่เป็นเครื่องหมายTiming mark(■■■■) ห้ามทำให้เสียหายโดยเด็ดขาด
- 문제지에만 답을 쓰고 답안지에 옮기지 않으면 점수로 인정되지 않는다.
ถ้าเขียนคำตอบลงกระดาษคำถามและไม่เติมคำตอบลงกระดาษคำตอบจะไม่นับคะแนนข้อนี้

- 선다형 답안은 양면사인펜의 굵은 펜을 사용하고 매 문항마다 반드시 하나의 답만을 골라 그 숫자에 “●”로 표기하여야 한다. 불완전한 표기 또는 한 문항에 답을 2 개 표기하는 경우 그 문항은 오답 처리한다. 선다형 답안을 수정할 경우에는 수정테이프를 이용하여 잘못된 답안을 완전히 덮어 보이지 않도록 한다.

ข้อสอบปรนัยให้ใช้ปากกาด้านหัวใหญ่ในการเติมคำตอบโดยเติม“●”บนเลขข้อที่ต้องการและเลือกได้เพียง หนึ่งคำตอบ สำหรับแต่ละคำถาม ในกรณีที่เติมคำตอบไม่สมบูรณ์หรือเติมคำตอบ ๒ ข้อ คำตอบเหล่านั้นไม่สามารถให้คะแนนได้ ส่วนในกรณีที่ต้องการปรับเปลี่ยนคำตอบแบบปรนัย ต้องใช้เทปลบคำผิดขีดทับคำตอบที่ผิดและเติมคำตอบใหม่ให้เรียบร้อย

- 서답형 답안은 양면사인펜의 얇은 부분을 사용하여 반드시 정해진 답란 안에 작성해야 하며, 정해진 답란을 벗어나거나 답란을 바꿔서 쓸 경우 점수를 받을 수 없다. 서답형 답안을 수정할 경우에는 수정할 부분에 두 줄을 긋거나 수정테이프를 사용할 수 있다. 수정테이프를 사용해야 할 경우 감독관에게 조용히 손을 든다.

ข้อสอบอัตนัยให้ใช้ปากกาด้านหัวเล็กในการเขียนคำตอบที่ถูกต้อง ในกรณีที่เขียนคำตอบไม่ถูกต้องจะไม่สามารถให้คะแนนได้ ส่วนในกรณีที่ต้องการปรับเปลี่ยนคำตอบแบบอัตนัยสามารถขีดเส้นสองเส้นหรือใช้เทปลบคำผิดบนคำที่ต้องการลบได้ ถ้าต้องการใช้เทปลบคำผิด โปรดยกมือเงียบๆเพื่อบอกผู้คุมสอบ

- 개인이 소지한 수정테이프는 사용 가능하며, 수정테이프가 떨어지는 등 불완전한 수정 처리로 인해 발생하는 모든 책임은 수험생에게 있으니 주의해야 한다.

สามารถใช้เทปลบคำผิดของตัวเองได้, แต่ต้องระมัดระวัง เพราะผู้เข้าสอบต้องรับผิดชอบในทุกกรณี หากเกิดความผิดพลาดในการแก้ไข

- 답안지 작성을 잘못된 경우, 교체할 수 있으나 시험시간 내에 답안지 작성을 마치지 못하여도 답안지는 제출해야 한다. 시험 종료 후에는 답안지를 작성할 수 없으며, 시험 종료 후에도 계속 답안지를 작성하는 등 시험 감독관의 답안지 제출 지시에 불응할 경우에는 당해 시험이 무효처리 될 수 있다.

กรณีที่เกิดความผิดพลาดในเขียนข้อมูลลงกระดาษคำตอบ สามารถขอเปลี่ยนได้ภายในเวลาสอบ แต่เมื่อถึงเวลาสิ้นสุดการสอบต้องหยุดทำข้อสอบและส่งกระดาษคำตอบ หลังจากที่สิ้นสุดการสอบแล้วไม่สามารถทำข้อสอบต่อได้ ในกรณีที่ฝ่าฝืนคำสั่งของผู้คุมสอบและทำข้อสอบต่อจะถือว่าการสอบครั้งนั้นเป็นโมฆะ

- 답안지 작성은 1 교시 시작 전 감독관이 배부한 양면사인펜만을 사용한다.

ในการทำข้อสอบต้องใช้ปากกาที่ผู้คุมสอบแจกให้ก่อนเริ่มเวลาสอบ

- 지정된 펜을 사용하지 않거나, 위 준수사항을 위반하여 발생하는 채점 결과상의 불이익에 대한 책임은 응시자에게 있다.

ถ้าไม่ใช้ปากกาที่กำหนด ผู้เข้าสอบต้องรับผิดชอบผลเสียที่เกิดจากการฝ่าฝืนใช้ปากกานอกเหนือจากที่กำหนดไว้

- 시험 종료령이 울리면 필기도구를 놓고 손을 책상 밑으로 내린 다음 감독관의 지시에 따른다.

เมื่อมีสัญญาณหมดเวลาสอบ ให้วางเครื่องเขียน จากนั้นวางมือไว้ใต้โต๊ะ และปฏิบัติตามคำสั่งของผู้คุมสอบ

- 답안 기재가 끝났더라도, 시험 종료 후 시험 감독관의 지시가 있을 때까지 퇴실할 수 없으며, 사용한 문제지 및 답안지는 반드시 제출하여야 한다.
เมื่อทำข้อสอบเสร็จแล้วหรือหลังจากสิ้นสุดเวลาสอบไม่สามารถออกจากห้องสอบได้ ต้องรอส่งกระดาษคำถามและคำตอบให้เรียบร้อยก่อนและรอจนกว่าจะได้ยินคำสั่งของผู้คุมสอบ

□ 부정 행위 적발 시 처리 พฤติกรรมที่ถือว่าการทุจริต

- 부정 행위자는 감독관에게 부정 행위 사실을 안내 받는다.
ผู้เข้าสอบที่ทุจริตในการสอบจะถูกผู้คุมสอบปรับทุจริตทันที
- 부정 행위자는 감독관의 안내에 따라 시험실에서 퇴실해야 하며 부정 행위자 조사에 서명 후 귀가 조치한다.
ผู้เข้าสอบที่ทุจริตจะถูกผู้คุมสอบพาออกจากห้องสอบและดำเนินการบันทึกชื่อปรับทุจริตก่อนที่จะอนุญาตให้กลับบ้านได้
- 부정 행위자는 감독관의 안내에 따라 자술서를 작성한다.
ผู้เข้าสอบที่ทุจริตจะต้องเขียนใบบันทึกพฤติกรรมตามการรายงานจากผู้คุมสอบ
- 부정 행위자는 관련 조치 종료 후 감독관의 안내에 따라 시험장에서 퇴장한다.
ผู้เข้าสอบที่ทุจริตหลังจากถูกดำเนินการเรียบร้อยแล้วจะสามารถออกจากสนามสอบได้
- 부정 행위자가 당회차 시험에서 작성한 모든 답안지는 무효로 처리한다.
ผู้เข้าสอบที่ทุจริตจะถือว่าการสอบในครั้งนั้นทั้งหมดเป็นโมฆะ
- 단순 부정 행위자는 당회차 시험이 무효이다.
ผู้เข้าสอบที่ส่อแววทุจริตจะถือว่าการสอบในครั้งนั้นทั้งหมดเป็นโมฆะ

<단순 부정 행위 พฤติกรรมอื่นที่ส่อแววทุจริต>

- 가. 다른 수험생의 답안지를 보거나 보여주는 행위
การเอากะดาษคำตอบให้ผู้เข้าสอบคนอื่นเห็นหรือว่าเขาให้ดู
- 나. 시험 종료령이 울린 후에도 계속 답안지를 작성하는 행위
การทำข้อสอบต่อ หลังจากสิ้นสุดเวลาสอบแล้ว
- 다. 공정한 시험운영에 필요한 감독관의 정당한 지시에 수험생이 따르지 않는 행위
การไม่ปฏิบัติตามคำสั่งของผู้คุมสอบอย่างเคร่งครัดเพื่อให้การสอบดำเนินเป็นไปอย่างถูกต้อง
- 라. 감독관의 본인 확인 및 소지품 검색 요구에 따르지 않는 행위
การไม่ยืนยันตัวตนกับผู้คุมสอบ หรือ ไม่ให้ตรวจสิ่งของ

마. 시험시간 동안 반입 금지 물품을 휴대하거나, 감독관의 지시와 달리 임의의 장소에 보관한 행위(예: 전자연필/펜, 계산기, 책, 공책, 쪽지, 자, 형광펜, 이어폰, 알람, 스톱와치, 사진, 번역기, PDA 등)

ขณะทำการสอบ หากถือสิ่งของที่ห้ามนำเข้าสอบ (เช่น: ดินสอหรือปากกาไฟฟ้า, เครื่องคิดเลข, หนังสือ, สมุด, กระดาษโน้ต, ไม้บรรทัด, ปากกาไฮไลต์, หนีบ, อุปกรณ์ตั้งเวลา, นาฬิกาจับเวลา, พจนานุกรม, เครื่องแปลภาษา, พีดีเอ เป็นต้น) เข้ามาภายในห้อง หรือเก็บไว้ตามใจ โดยไม่ส่งให้ผู้คุมสอบ จะถือว่าทุจริต

바. 다른 시험실에서 응시한 경우 กรณีมองดูห้องสอบอื่น

○ 계획적, 고의적 부정행위에 해당하는 행위를 한 자는 다음과 같이 처벌한다.

พฤติกรรมหรือเจตนาที่เกี่ยวข้องกับการทุจริตจะถูกลงโทษดังต่อไปนี้

- 해당 회차 시험 무효 การสอบในครั้งนั้นจะถือว่าเป็นโมฆะ

- 부정행위 적발 해당 회차 시험의 성적 발표일로부터 2 년간 시험 응시자격 정지

ผู้ที่ทุจริตจะถูกระงับการสมัครสอบเป็นเวลา 2 ปี ตั้งแต่วันที่ประกาศคะแนนสอบของรอบที่ทุจริต

- 대리응시 등 악의적 부정행위자에 대한 경찰 수사 의뢰

การให้คนอื่นมาสอบแทนถือเป็นการเจตนาทุจริตจะถูกแจ้งความและดำเนินการโดยตำรวจ

- 부정행위자의 소속기관(학교 등)에 부정행위 적발 사례 통보

แจ้งเรื่องทุจริตข้อสอบให้โรงเรียนหรือองค์กรของผู้ที่ทุจริตทราบ

<계획적, 고의적 부정행위 พฤติกรรมหรือเจตนาที่ส่อแววทุจริต>

가. 부정한 휴대물을 보는 행위

การดูสิ่งของที่ถือเข้ามา โดยไม่เหมาะสม

나. 다른 수험생과 쪽지 교환, 손동작, 소리 등으로 서로 신호를 주고받는 사례

การแลกเปลี่ยนกระดาษใบเล็กๆหรือโพยกับผู้เข้าสอบคนอื่นๆและการส่งสัญญาณเช่นสัญญาณมือ, สัญญาณเสียง

다. 폭력으로 다른 수험생을 위협하거나, 강압적으로 답안을 보여줄 것을 강요하는 행위

การข่มขู่หรือใช้กำลังกับผู้เข้าสอบคนอื่นๆ เพื่อบังคับให้แสดงกระดาษคำตอบ

라. 대리시험을 의뢰하거나 대리로 시험에 응시한 행위

การขอร้องให้สอบแทนหรือมาทำการสอบแทน

1) 응시원서를 거짓으로 작성하여 응시하는 행위

การเขียนใบสมัครสอบเท็จ

2) 응시원서에 인적사항은 본인, 사진은 대리응시자를 부착하여 대리응시자가 시험을 치는 행위

การสมัครสอบแทนโดยใช้ข้อมูลส่วนตัวของตัวเองและใช้รูปของคนอื่นเพื่อให้คนในรูปทำการสอบแทน

3) 응시원서는 본인이 작성하고 시험은 대리로 응시하는 행위

การกรอกใบสมัครด้วยตัวเองและให้คนอื่นทำการสอบแทน

4) 신분증을 위조하여 대리로 시험에 응시하는 행위

การปลอมแปลงบัตรประจำตัวเพื่อทำการสอบแทน

다. 전자기기 이용 부정 행위 การทุจริต โดยใช้อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

1) 문자메시지 송.수신, 휴대전화 소지, 감독관 지시 불이행

การรับส่งข้อความ, พกโทรศัพท์มือถือไว้กับตัว, ไม่ทำตามคำสั่งของผู้คุมสอบ

2) 휴대전화를 몰래 소지하고 시험 도중 화장실에 가서 문자를 주고받아 그것을 적어 다시 시험장에 들어와서 답안지에 표기하는 행위

การแอบพกโทรศัพท์มือถือไว้กับตัวและในระหว่างสอบไปห้องน้ำเพื่อหาคำตอบแล้วกลับเข้ามาในห้องสอบเพื่อเติมคำตอบ

3) 여러 명이 나누어서 문제를 풀고 화장실에서 미리 약속된 외부인(시험을 보지 않는 친구, 선배, 가족 등)에게 문자를 보내면 그 사람이 종합해서 다시 문자를 보내주는 행위

การใช้โทรศัพท์มือถือในห้องน้ำเพื่อหาคำตอบโดยส่งข้อความไปให้คนนอกที่นัดไว้ล่วงหน้า(เพื่อนที่ไม่ได้สอบ, รุ่นพี่, ครอบครัว)เพื่อให้ส่งคำตอบกลับมาให้อีกครั้ง

4) 무선수신기를 이용하여 몰래 답을 듣는 행위

การฟังคำตอบผ่านเครื่องมือสื่อสารไร้สายอย่างลับๆ

5) 카메라폰을 이용하여 인근 수험생의 문제지나 답안지를 보거나, 본인의 답안지를 타인에게 보내주는 행위

การใช้กล้องโทรศัพท์มือถือถ่ายภาพกระดาษคำตอบของผู้เข้าสอบที่อยู่ใกล้ๆ หรือ ส่งรูปกระดาษคำตอบของตัวเองให้ผู้เข้าสอบคนอื่น

6) 소형 무선기 또는 유사 기기를 이용하여 조직적으로 수험생에게 정답을 알려주는 행위

การบอกคำตอบให้ผู้เข้าสอบคนอื่นๆอย่างเป็นระบบ เช่น เครื่องมือสื่อสารไร้สายขนาดเล็กหรือเครื่องมือสื่อสารที่คล้ายกัน

바. 성적표를 위·변조 하거나 위·변조 된 성적표를 공적으로 사용하는 행위

การดัดแปลงหรือปลอมแปลงใบรับรองผลสอบ หรือนำใบรับรองผลการสอบที่ดัดแปลงหรือปลอมแปลงมาใช้

사. 문제 유출 및 문제를 복원하여 게시·배포하는 행위

การประกาศหรือแจกจ่าย ทำให้ข้อสอบรั่วไหลและข้อสอบกระจายออกไป)

- 성적발표 후 성적(성적표)을 취득(발급) 받은 응시자일지라도 사후 조사 과정을 통해 부정행위자임이 판명되면 해당 성적과 그 이후에 취득한 모든 성적은 무효 처리하며, 응시자격 제한 및 사후 조치는 위의 규정을 따른다.

หลังประกาศผลสอบ แม้ผู้สอบ จะได้รับใบรับรองผลการสอบแล้ว แต่หากมีการตรวจพบภายหลัง ว่าทำการทุจริต ผลการสอบ

ทั้งหมดจะถือเป็นโมฆะ และหลังจากนั้นจะถูกจำกัดคุณสมบัติการเข้าสอบ และถูกดำเนินการตามหลักเกณฑ์ที่แจ้งไว้ข้างต้น

□ 기타 유의사항 ข้อควรระวังอื่นๆ

- 본인 확인이 되지 않아 '신원불명확자 서약서'를 작성한 수험자는 시험일 이후 3 일 이내에 유효한 다른 신분증을 가지고 접수장을 직접 방문하여 본인 확인을 받아야 하며, 이를 위반 할 경우 납부한 응시료의 환불 없이 시험이 무효 처리됨

ผู้เข้าสอบที่ใช้เอกสารประวัติส่วนตัวไม่ชัดเจนและไม่สามารถยืนยันตัวตนได้ ต้องนำบัตรประจำตัวอื่นที่ชัดเจนไปให้สถานที่
สมัครสอบด้วยตัวเองภายใน ๓ วันหลังจากวันสอบ เพื่อทำการยืนยันตัวตนของผู้เข้าสอบ หากไม่ทำตามนี้จะไม่คืนค่าสมัคร
สอบและถือว่าการสอบครั้งนั้นเป็นโมฆะ

- 결시자, 신원불명확자(서약서 작성 후 기한 내 신분증 미 제출자), 부정행위자 등은 성적
증명서를 발급하지 않음

ผู้เข้าสอบที่ขาดสอบ, เอกสารประวัติส่วนตัวไม่ชัดเจน(ไม่มาทำเรื่องภายในเวลาที่กำหนด), ผู้เข้าสอบที่ทุจริต จะไม่ได้รับ
ใบรับรองผลสอบเด็ดขาด

- 한국어능력시험의 성적 유효 기간은 성적발표일로부터 2 년임

ผลการสอบวัดระดับภาษาเกาหลี สามารถใช้ได้ตั้งแต่วันที่ประกาศผลสอบ เป็นระยะเวลา ๒ ปี